

CURRICULUM VITAE



➤ PERSONAL DATA

Name and Surname: CPA. / Professional Interpreter and Translator. *Fabio Mazzoletti*
Nationality: *Italian*
Telephone: *00 39 3484519862*
E-mail: *famt_42008@gmx.com*

PROFESSIONAL INTERPRETER AND TRANSLATOR A.T.I. MEMBERSHIP
(**INTERPRETERS AND TRANSLATORS ASSOCIATION BASED IN PESCARA, ITALY**)

➤ PROFESSIONAL EXPERIENCE

2023 – Interpretations and Translations

2022 – Interpretations and Translations

2021 – Legal and Commercial Translations: (IT → EN)

2020 – Translations of Various Types: (EN → IT, FR → IT, ES → IT)

2017 - 2020 – Senior Software Developer

Implementation of three different e-commerce for online sale, in multilanguage version:

- Traditional;
- For Shops or Supermarkets;
- For sale of online courses, or digital material (photos, videos and pictures.)

The e-commerce implementation was made exclusively by me by using different languages such as PHP, Javascript, JQuery, Ajax, DOM, HTML, CSS, SQL (MySql database).

2017 - 2020 – Translations of various types, English and French private lessons

2013 – Software Developer

Software analysis, planning and development for the management of a tailored industrial project, implemented on Microsoft platform by using Visual Studio .NET as development environment.. The software was translated in three different languages. Database used: Microsoft Sql Server. The software was made for an information technology company that dealt with software development and distribution. The language used was C#.

2005 – 2011 – Software Developer, Customer Support / Customer Care, Sales Consultant

The tasks were the following: software developer, customer support / customer care, sales consultant for an information technology company that dealt with development and distribution of accounting software for the Municipalities of Italy. The languages used were Visual Basic and VB.NET.

2005 – Software Developer and Database Analyst

Analysis, planning and development of a software for testing the performance of the most used databases in information technology, such as: Sql Server, Mysql, Oracle, Access, Postgres for an information technology company. The languages used were: Visual Basic and C#.

2004 – Software Developer

Developer for an information technology company that dealt with software creation and distribution for the analysis, planning and development of a building amnesty project. The languages used were: VB.NET and C#

2000 – 2004 – Computer Science and Language Teacher

- Computer science and language teacher in two private schools.
- Translations of different types, particularly computer manuals.
- English and French private lessons.

Before 2000 my work experiences were :

- Shop Assistant and Hardware Assembler in a PC Store.
- Web Sites Developer by using the Dreamweaver Software and ASP Technology. (Microsoft)
- Insurance Advisor for an Insurance Agency.

➤ **SCHOOL EDUCATION**

--Qualification as Interpreter: issued by the “Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori” based in Pescara.

The Qualification is professional, with unlimited validity and internationally recognized. It concerns the following Interpretation skills:

FR -> IT FINAL MARK: 30/30
EN -> IT FINAL MARK: 28/30

FINAL MARK= 110 / 110

--Qualification as Professional Translator in the Juridical Sector: issued by the “Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori” based in Pescara.

The Qualification is professional, with unlimited validity and internationally recognized. It concerns the following Interpretation skills:

IT -> FR FINAL MARK: 29/30
IT -> EN FINAL MARK: 30/30

– Certificate of Participation in the Translation Internship for Industry and Tourism
(Translations: EN -> IT) issued by the “Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori” based in Pescara.

– Certificate of Participation in the SDL TRADOS STUDIO PROFESSIONAL Course issued by the” Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori” based in Pescara.

--Other French Qualifications with unlimited validity and internationally recognized:

DEL F I° AND DEL F II°: French Qualification issued by the French Ministry of Education

FRENCH TO ENGLISH TRANSLATION SKILL CERTIFICATION: French to English Translator Certificate, issued by Brainmeasures Certifications Institute **ISO 9001-2015 Certified Company**

FRENCH TEACHER CERTIFICATION: French Teacher Certification, issued by Brainmeasures Certifications Institute **ISO 9001-2015 Certified Company**

FRENCH GRAMMAR CERTIFICATION:
French Grammar Certification, issued by Expert Rating Certified Professional

--Other English Certificates with unlimited validity and internationally recognized:

FRENCH TO ENGLISH TRANSLATION SKILL CERTIFICATION: French to English Translator Certificate, issued by Brainmeasures Certifications Institute **ISO 9001-2015 Certified Company**

CERTIFICATE IN ENGLISH LANGUAGE ACHIEVEMENT: High Level Certificate issued by **London Teacher Training College obtained as a Teacher. Level: ADVANCED**

TRACK TEST CERTIFICATION: Certificate: Level C2 (CEFR) issued by Track Test Institute provider of English language tests.

TESOL: Certificate as a Teacher of English to Speakers of Other Languages, issued by UNI-Prep Institute.

AMERICAN AND BRITISH ACADEMY ENGLISH CERTIFICATION: English Certificate: Level: C1 (CEFR) issued by American and British Academy.

AMERICAN AND BRITISH ACADEMY ENGLISH CERTIFICATION: English Certificate: Level: C1 Business (CEFR) issued by American and British Academy.

--Spanish Certificates with unlimited validity and internationally recognized:

“CERTIFICADO ESPAÑOL C2”: Spanish Certificate issued by Lengalia Institute of Spain. Level: C2 (CEFR)

--Software Developer Certificates:

--MASTER WITH DIPLOMA IN PHP DEVELOPER SPECIALIST: Final Mark: 90/100. Analysis, planning and development of multilanguage websites. The Master is professional, with unlimited validity and internationally recognized.

--Web Developer Certificate: “Tecniche di Progettazione e Sviluppo di Procedure Web Complesse con Microsoft NET “

--Web Developer Certificate: “Progettare e Realizzare Siti Web in Base agli Standard W3C”.

--Webmaster Certificate: “Tecnico del Webmaster”

--C++ Developer Certificate: “Programmazione in C++”

--Visual Basic Developer Certificate: “*Programmazione ad Oggetti in Visual Basic*”

--OTHER CERTIFICATES:

---Insurance Advisor Certificate: “Qualifica di Tecnico del Settore Assicurativo”

--HIGH SCHOOL DIPLOMA: (Five Years)

Qualification as Certified Public Accountant (CPA)

Final Mark: 48/60 (80/100)

➤ **LANGUAGE SKILLS**

- Italian: Native Speaker
- English: C2
- French: C2
- Spanish: C2
- Swedish: B1

➤ **INFORMATION TECHNOLOGY SKILLS**

Operating Systems:

- Windows: Very High Level
- Linux: Medium Level

Software Languages:

- *Php: Very High Level*
- *C#: Very High Level*
- *Sql: Very High Level*
- *Visual Basic: Very High Level*
- *Asp: Very High Level*
- *C: Good Level*

Database Engines:

- *Access: Very High Level*
- *SQL Server: Very High Level*
- *Mysql: Very High Level*
- *Oracle: Good Level*
- *Postgres: Good Level*

➤ **MILITARY SERVICE (Completed)**

➤ **HOBBY / SPARE TIME: *Travel, Chess, Collecting (Stamps, Coins and Post Cards.)***

*I authorize my personal details to be made available according to the Italian law concerning privacy
(L. 196/03)*